

ملاحظاتك:

سأسبحك لأنني خلقت بخوف وعجب. رائعة
هي أعمالك ، وأن تعرف جيدا (مزمور
139:14).

MAST - بناء على تصميم الله للدماغ البشري

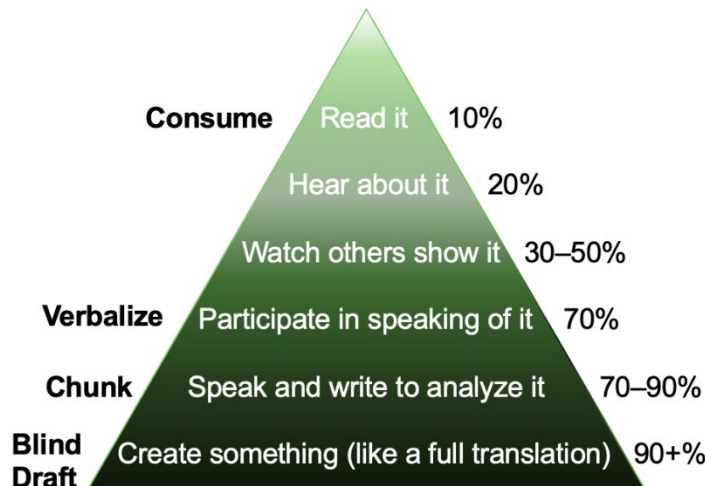
1. مخروط التجربة

لقد خلقنا الله بطريقة أنه كلما زاد عدد أنواع
التفاعلات التي لدينا مع المعلومات ، كلما
تعلمنا أكثر وتمكنا من استخدام تلك
المعلومات.

تنبيه 17: 18-19

○ كيف رأيت تحسن تعلمك عند استخدام
المعلومات بطرق مختلفة؟

Cone of Experience



الشكل ، ألف

ملاحظاتك:

قبل المسودة:

استهلك، لفظي، وقطع -

من المعلومات الواردة في المقطع.

- كيف تعتقد أن عمل المترجمين يختلف لأنهم يستخدمون الخطوات أكثر فأكثر؟

2. المعنى والمعنى.

يتم الاحتفاظ بالمعلومات ويمكن استخدامها عندما تكون منطقية وذات مغزى.



الشكل باء



الشكل جيم

- أي من هاتين الصورتين لها معنى أكبر بالنسبة لك؟ لماذا؟

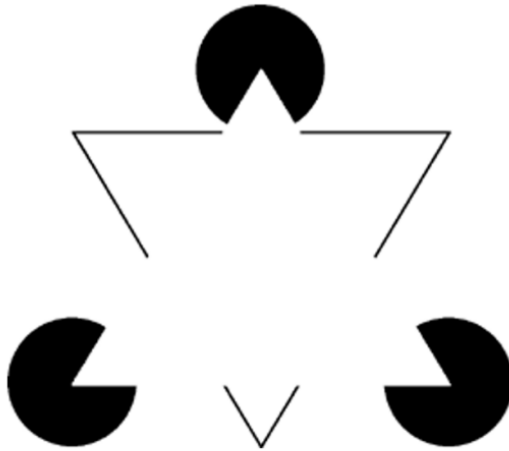
ملاحظاتك:

كلتا الصورتين منطقية ؛ لكنها تحمل كميات مختلفة من المعنى لأشخاص مختلفين.
 المعنى يعتمد على:
 - تجربة شخصية
 - شخصية
 - التعلم السابق
 - إدراك
 - التفضيل

○ ما هي خطوتي صياغة MAST اللتين تتطلبان من المترجم فهم وتنظيم معنى النص؟

3. ربط النقاط

○ كم عدد المثلثات التي تراها؟



How many triangles?

الشكل دال

ملاحظاتك:

تطبق عقولنا المعلومات المكتسبة سابقا على المعلومات الجديدة لجعلها ذات معنى. وهذا ما يسمى ربط النقاط.

o أي من خطوات فحص MAST تساعد في التحقق من هذا الخطأ؟

4. الذاكرة قصيرة المدى وطويلة المدى

لقد صمم الله ذاكرتنا لتعمل بطريقة محددة.

ذاكرتنا قصيرة المدى يمكن أن تصمد فقط معلومات لمدة _____ دقيقة قبل أن تستبدل ذلك بمعلومات جديدة.

ثم نحتاج إلى القيام بشيء بهذه المعلومات!

يحدث الاستخدام الأكثر فعالية للمعلومات الجديدة التي نأخذها

خلال الدقائق _____ القادمة. نسمي هذا ذاكرتنا العاملة.

إذا فعلنا شيئاً بالمعلومات الجديدة في تلك الدقائق من 7 إلى 10 ، تخزين هذه المعلومات في ذاكرتنا طويلة المدى حتى نتمكن من استخدامها لاحقاً.

ملاحظاتك:

التوقيت في خطوات الصياغة:

يستخدم Consume ذاكرة

، لذلك يجب

أن يستغرق الأمر من 5 إلى 7 دقائق فقط
لقراءة أو سماع مقطع واحد من الكتاب
المقدس.

الاستخدام اللفظي والمقطع

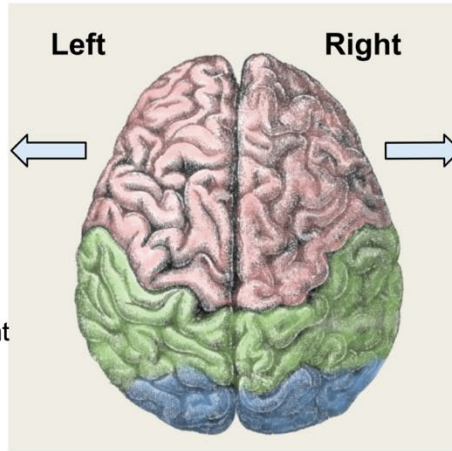
الذاكرة ، لذلك يجب

أن يتبعوا خطوة الاستهلاك مباشرة وأن
يكتملوا في غضون 7 إلى 10 دقائق.

5. الدماغ الأيمن ، الدماغ الأيسر

Using both sides is best

- Logical thought
- Math and science ability
- Seeing details
- Planning and putting things in order
- Logic
- Vision on right side
- Control of actions on right side



- Emotional thought
- Ability to do creative work
- Seeing the “big picture” of how everything works together
- Adventurous impulses
- Imagination
- Vision on left side
- Control of actions on left side

○ ما هي القائمة التي تصف بشكل أفضل
كيف تفكر عادة؟

الشكل هاء

ملاحظاتك:

نحن نفكر بشكل أفضل عندما نكون قادرين
على استخدام جانبى أدمغتنا.

وهذا ما يسمى الجانبية.

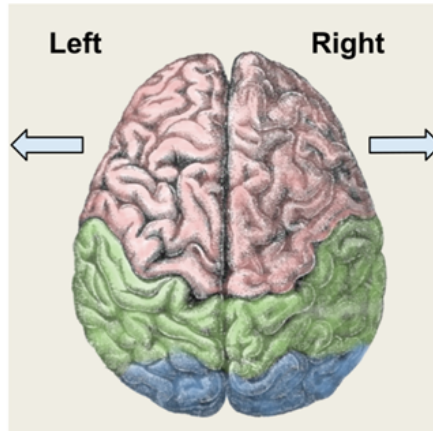
خطوات صياغة MAST: مصممة للتبديل
بين نقاط القوة في الدماغ الأيمن والأيسر.

خطوات فحص MAST: مصممة لاستخدام
جانبى الدماغ.

Lateralization

MAST Steps use both sides

Left-side steps



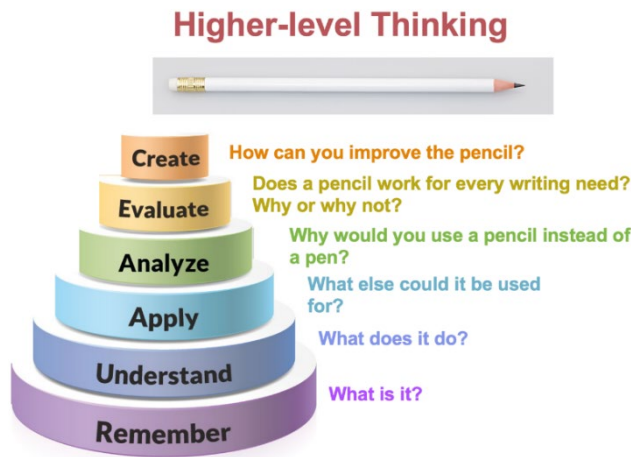
Right-side steps

الشكل واو

6. التفكير على مستوى أعلى.

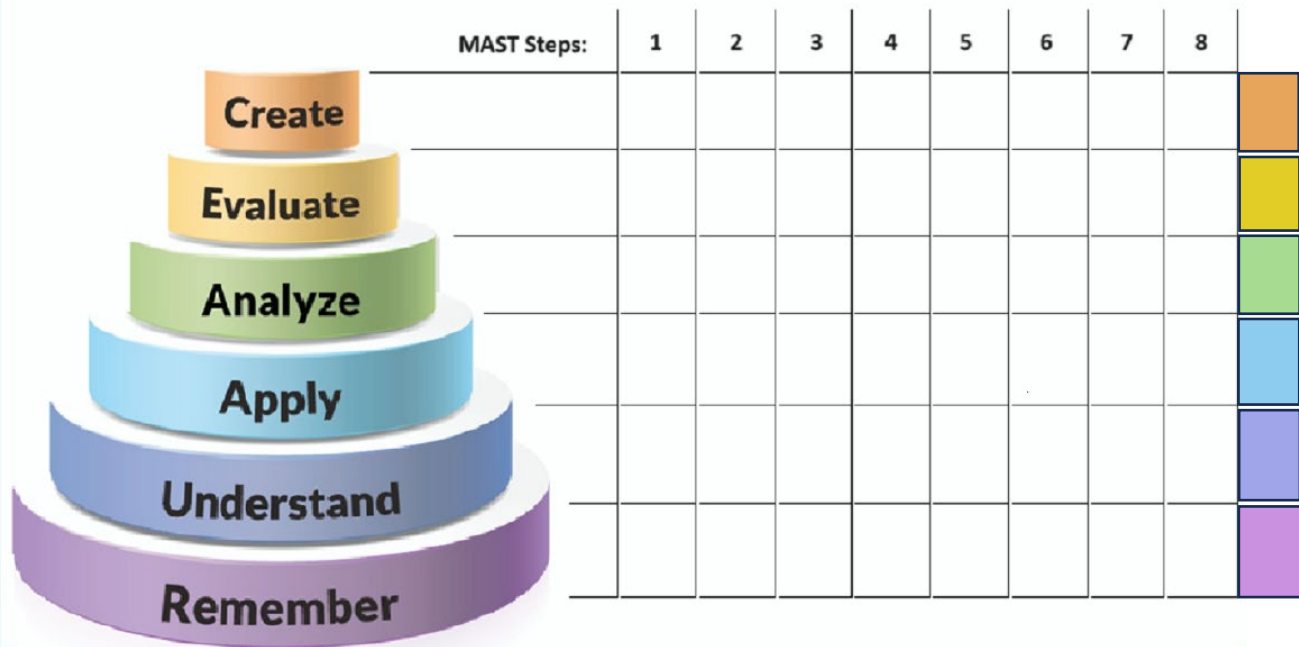
ملاحظاتك:

تصنيف بلوم
لكي يكون التعلم الجديد مفيداً ، يجب تطبيقه
على المستويات العليا.



الشكل زاي

MAST and Levels of Thinking



الشكل حاء

مراجعة المفاهيم الأساسية:

- تم تصميم خطوات **MAST** لإنشاء أفضل ترجمة ممكنة باستخدام الطرق التي صمم الله عقولنا للعمل.
- يوضح لنا مخروط التجربة أنه كلما زاد عدد أنواع التفاعلات التي لدينا مع المعلومات ، كلما تمكنا من تذكر تلك المعلومات وفهمها بشكل أفضل.
- يحتاج العقل إلى المعلومات ليس فقط ليكون له معنى ، ولكن أيضا ليحمل المعنى.
- تطبق عقولنا المعلومات التي تم تعلمها مسبقا على المعلومات الجديدة لجعلها ذات مغزى ، والتي يمكن أن تكون شيئا جيدا أو يمكن أن تؤدي إلى أخطاء.
- عقولنا تخزين الذاكرة قصيرة المدى لمدة 5-7 دقائق. ثم يجب علينا استخدام هذه المعلومات الجديدة في غضون 7-10 دقائق القادمة لتخزينها في ذاكرتنا طويلة المدى.
- يتمتع الجانبان الأيمن والأيسر من أدمغتنا بنقاط قوة مختلفة ، ونحن نتذكر المعلومات ونستوعبها بشكل أفضل عندما نشرك جانبي دماغنا في العمل مع تلك المعلومات.
- يظهر تصنيف بلوم أنه لكي يكون التعلم الجديد مفيدا ، يجب تطبيقه على مستويات أعلى من التفكير.
- نظرا لأن توقيت وتسلسل خطوات **MAST** يعتمدان على هذه المبادئ العلمية ، فإن جودة الترجمة ستتعرض للخطر إذا قام المترجمون بتخطي الخطوات أو إعادة ترتيبها أو تقصيرها / إطالتها.